

ARTE ORO GARAIKIDEA DA
TODO EL ARTE ES CONTEMPORÁNEO

KAPERIA
CAPILLA

CARLOS IRIJALBA

EXTEMPORÁNEO



ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

2019 MAIATZAK 10 – 2020 MARTXOAK 22
10 MAYO 2019 – 22 MARZO 2020

NAFARROAKO MUSEOA
MUSEO DE NAVARRA

PROIEKTUA / PROYECTO

Carlos Iríñalba

ANTOLAKETA ETA EKOIZPENA / ORGANIZACIÓN Y PRODUCCIÓN
Museo de Navarra

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN
Carmen Valdés Sagüés

KONTSERBAZIOA / CONSERVACIÓN
Berta Balduz

LAGUNTZA EKOIZPENEAN ETA ARGIZTATZEAN / ASISTENCIA A LA PRODUCCIÓN E ILUMINACIÓN
Félix Mendiá Villanueva

GARRAOA ETA MUNTAKETA / TRANSPORTE Y MONTAJE
Moreno Vallés, TransportaArte, S.L.

DISEINU GRAFIKO / DISEÑO GRÁFICO
Ken

EKOIZPEN GRAFIKO / PRODUCCIÓN GRÁFICA
La Cartelería

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS
José Luis Larrión
(1., 4., 6., 7., 12., 13., 14. (behean) eta 17. orrialdeak) /
(páginas 1, 4, 6, 7, 12, 13, 14 (abajo) y 17)

Carlos Iríñalba
(9., 10., 14. (goian), 15. eta 19. orrialdeak) /
(páginas 9, 10, 14 (arriba), 15 y 19)

ITZULPENA / TRADUCCIÓN
Interbabel, Itzulpen eta interpretazio zerbitzuak
Interbabel, Servicios de traducción e interpretación

IMPRIMAKETA / IMPRESIÓN
Idazluma s.a.
EDIZIOA / EDICIÓN
Nafarroako Gobernua. Kultura, Kirol eta Gazteria Departamentua
Gobierno de Navarra. Departamento de Cultura, Deporte y Juventud

DL / LG NA 1544-2019

© ARGITALPEN HONENA / DE LA PRESENTE EDICIÓN
Nafarroako Gobernua, Iruña, 2019
Gobierno de Navarra, Pamplona, 2019

© TESTUAGATIK / DEL TEXTO
egilea / el autor

© ARGAZKIENGATIK / DE LAS FOTOGRAFÍAS
egileak / los autores

© Carlos Iríñalba, VEGAP, Pamplona, 2019

ESKERRAK / AGRADECIMIENTOS

Hydro

Mondriaan Fonds

Galería Moisés Pérez de Albéniz

Jesús Sesma Sesma

AZALA / PORTADA

Hiatto
2019

CARLOS IRIJALBA EXTEMPORÁNEO

Extemporáneo

«Arte oro garaikidea da» lelopean Nafarroako Museoak egin zidan proposamenetik abiatu da erakusketa hau. Hain zuzen, pibote gisa *Switch off all devices* nire lana baliatu dut, Museoko bildumakoa dena. Bertan proposatzen dut konexioak giltzatzea Museoaren funtsen eta nire ekoizpen berrieneko artelanen artean.

Julian Barbour fisikariaren arabera, denbora ez da existitzen. Materian gertatzen diren aldaketez ohartzen gara, eta orduan jotzen dugu denboraren kontzeptua erabiltzera. Objektuen forman eta posizioan gertatzen diren aldaketeek denboraren iragatzearen ideia ematen digute, eta erojuen eta «tempoen» arteko sinkronia da une berean bizi garenaren ideia ematen diguna. Arauaren nozioa da ilusio hori sortzen duena, neurri metrikoetan bezala edo, era abstraktuago batean psikologian, arauak gidatzen du gure arteko konbentzio-jokaera hartatik ihes egiten duenaren aurrean. Museo baten barneko/kanpoko objektuen dinamikan oso antzekoa den zerbait gertatzen da.

Erakusketa honetan bildumaren birkonfigurazio bat planteatzen da, non arte moduan sortu ez ziren eta museo batera iritsi ziren objektuak

Extemporáneo

Esta exposición parte de la propuesta que me hace el Museo de Navarra bajo el lema «Todo el arte es contemporáneo». Uso como pivote mi obra *Switch off all devices* perteneciente a su colección. En ella propongo articular conexiones entre los fondos del Museo y obras de mi producción más reciente.

El tiempo no existe, según el físico Julian Barbour. De lo que nos percatamos es de los cambios en la materia, y es entonces cuando recurrimos al concepto de tiempo. Las variaciones en la forma y posición de los objetos nos dan la idea del paso del tiempo y es la sincronía entre relojes y «templos» lo que nos da la idea de que vivimos en el mismo momento. Es la noción de norma lo que crea esa ilusión, así como en las medidas métricas o de un modo más abstracto en psicología, la norma rige el comportamiento de convención entre nosotros frente a lo que escapa a ella. En la dinámica de los objetos dentro/fuera de un museo sucede algo muy parecido.

En esta exposición se plantea una reconfiguración de la colección, donde objetos que no fueron concebidos como arte y acabaron



beste batzuekin bizi diren. Beste horiek halako moduan sortuak badira ere, denborak baino ez die izendatuko beren lekua. Abauntzeko mapatik (K.a. 9815 alderia), Europako mendebaldeko zaharrena izan litekeenekit, *Hiato* (2019) nire laneraino —ekoizpen berrikoa da, automobilgintzaren industrian aplikatzen diren aluminiozko profilekin—, zazpi lanen bidez zalantzan jartzen da materiaren eta denboraren, objektu funtzionalaren eta estetikoaren arteko hierarkiaren hemen eta oraina.

Objektuen aura eta egokitasuna fluktuatu egiten da, urak solidotzean edo lurruntzean egiten duen moduan, konposizio kimikoari bere horretan eusten dion bitartean. Ez da hainbeste substantzia, baizik eta bere egoera iragankorra gure esperientzia izendatzen duena.

Extemporáneo terminoa ekintza edo objektu desegoki bati dagokio, gutxi komeni denari, gertatzen den denboran behar ez bezalakoa denari. Hori izan da hemen aurkezten den objektuen hautaketa antolatzeko baliatu nahi izan dudan modua. Azken hamar urteetako nire lana jada badiren sistemetan egindako esku-hartze moduan planteatzen da; gu, norbanako gisa, egitura sozial, natural eta biológico batean inskribatuta jaiotzen garen moduan. Gure espezieak egin zuen eran, etengabe aldatzen ari den sistema batean bat-batean sartuta, baina aurretiko espezie eta egitura biológicoen eraldaketa eta mutazio moduan. Alde horretatik, guk sortutako sistemena eta objektuen lerroa, besteari

en un museo cohabitan con otros que, habiendo sido concebidos como tal, solo el tiempo designará su lugar. Desde el mapa de Abauntz (hacia 9.815 a.C.), posiblemente el más antiguo de Europa occidental, hasta mi obra *Hiato* (2019), de nueva producción, con perfiles de aluminio aplicados en la industria automovilística, a través de siete obras se pone en cuestión el aquí y ahora de la jerarquía entre materia y tiempo, el objeto funcional y el estético.

El aura y la pertinencia de los objetos fluctúa, como lo hace el agua al solidificar o evaporarse, mientras mantiene su composición química intacta. No es tanto la substancia, sino su estado transitorio el que designa nuestra experiencia.

El término extemporáneo habla de una acción u objeto impropio, poco conveniente, inoportuno del tiempo en que sucede. Este es el modo en que he querido vertebrar la selección de objetos que aquí se presenta. Mi trabajo de los últimos diez años se plantea como intervenciones en sistemas ya existentes, al igual que nosotros, como individuos, nacemos inscritos en una estructura social, natural y biológica. Tal como lo hizo nuestra especie, irrumpiendo en un sistema en constante cambio, pero como transformación y mutación de especies y estructuras biológicas previas. En este sentido, la línea de sistemas y objetos generados por nosotros, como la ganadería, la



Abauntzko mapa / Mapa de Abauntz

Bisontearen haginak / Molares de bisonte

Zeremonia- ezproi pare bat / Par de espuelas ceremoniales

beste, abeltzaintza, industria, merkatauk edo artea, ez dira sorkunza bakartuak, baizik eta aldi berean jo daitezke giza aurreko dinamika baten jariaketatzat.

Nire jardunbidearen asmoa martxan den ekoizpen-linea edo –sistema batean bakterio moduan jokatzea da, eta definitzen duten eta bere jatorriaz edo izaeraz analogiaz edo kontrastez hitz egiten duten ezaugarri bereizgarriak adierazten saiatzea. Proiektu horietako batzuetan geologian edo industrian jartzen dut arreta, gure jatorrian dauden forma edo estrategia funtzionalen eta formalen ontologia moduan, eta bai guk geuk sortzen ditugunetan ere.

Paleolitoko bisontearen atzeko haginek (K.a. 300000 — 8500), erakusketa dagoen pieza zaharrenak, adierazten digute nola geure anatomian bertan espezieak eta gizakiengandik oso urrun dauden bizimoduak gurutzatzen dituzten estrategiak eta diseinuak eramatzen ditugun. Era berean, ingeniaritzak eta gure geure sorkunza moduan hartzen

industria, los mercados o el arte, no son creaciones aisladas, sino que a su vez pueden considerarse secreciones de una dinámica prehumana.

La intención de mi práctica es actuar como una bacteria en un sistema o línea de producción en curso, e intentar que exprese rasgos característicos que lo definen y hablan de su origen o naturaleza por analogía o contraste. En algunos de estos proyectos me centro en la geología o la industria, a modo de ontología de las formas o estrategias funcionales y formales de las que provenimos, así como en aquellas que nosotros generamos.

Los molares de bisonte del Paleolítico (300.000 — 8.500 a.C.), la pieza más antigua en la exposición, nos hablan de cómo en nuestra propia anatomía acarreamos estrategias y diseños que cruzan especies y formas de vida muy distantes del humano. Igualmente, la ingeniería y las soluciones técnicas que asumimos como creaciones



ditugun konponbide teknikoak gu baino lehenagoko estrategien mimesiari eta behaketari zor zaizkio.

Abauntzko mapak (K.a. 9815 aldera) —erakusketan dago— hizkuntza baten jatorria aletzeko interes hau irudikatzen du, lehenbizi eztarriko edo keinu bidezkoa, gero ahozkoa, non grafismoak zeinu bihurtzen diren aurrerago, itzuli, adostu eta partekatu ditzakegung zeinu. Analogia moderno batean, harri hau jatorrizko disco gogor bat izango zen, edo, modu immaterialago batean, gure egun hauetan gure orientatzeko gaitasunaren ardura uzten diogun Google Maps bera. Naturalaren eta kulturalaren arteko konbentzioen katea, bermatzeko erabiltzen duguna, baina, jatorrizko gizakiari merezimendua kendu gabe. Konbentzio hori asmakizuntzat jotzetik oso urrun daude eta denboran atzerantz beti aztarnari segitu diezaiokagu.

Objektu hauek, esate baterako Andosillako apaindura-ezproiek

propias se deben a la observación y mimesis de estrategias anteriores a nosotros.

El mapa de Abauntz (hacia 9.815 a. C), presente en la exposición, representa este interés por desgranar los orígenes de un lenguaje, primero gutural o gestual, luego oral, donde los grafismos se convierten más adelante en signos que podemos traducir, convenir y compartir. En una analogía moderna, esta piedra podría ser un disco duro primigenio o, de forma más inmaterial, el Google Maps al que confiamos nuestra capacidad de orientación en estos días. Una cadena de convenciones entre lo natural y lo cultural en las que nos apoyamos pero que, sin quitar mérito al humano primigenio, están muy lejos de ser consideradas una invención y siempre podemos rastrear hacia atrás en el tiempo.

Estos objetos, como las espuelas ornamentales de Andosilla (siglo XIV) o la fotografía de Zaragüeta (1934),

(XIV. mendea) edo Zaraguetaren argazkiak (1934), askoz ere prozesu sofistikatuagokoak, ezinbestean artelan moduan sortu ez diren objektuez hitz egiten digute, baina, beren berezitasuna kontuan hartuta, beren aura, museo-espazioaren arreta eskuratu dute.

de proceso mucho más sofisticado, nos hablan de objetos que no necesariamente han sido creados como obras de arte, pero que, sin embargo, por su singularidad, por su aura, se han ganado la atención del espacio museístico.

Garaikidea

Egun, museo historikoak eta garaikideak ia denbora-hierarkia hutsagatik bereizteko joera dago, eta horrek ekartzen du objektuen konnotazioak eta jarrerak bereiztea ia bateraezina den puntu bateraino; historiaurreko objektuak edo zaharrak, berehalakoaren tiraniak baztertzen dituen aura eta sortasuna duten objektuak. Objektuek indar zentrífugoak eta zentripetuak dituzte, aldaratu edo erakarri egiten gaituztenak. Gure bistatik ateratzean ez diote uzten existitzeari, baina distantzia, sortu zireneko uneari dagokionez, batzuetan gaindiezin bihurtzen da, eta hori egitean gure geure ontologia deskonektatzen ari gara.

Switch off all devices artelana (2006), Nafarroako Museoaren bildumako zati dena, nire lanaren eta erakusketa gainerako lanen arteko pibotea da. Proiektu honek bektore fisiko batez hitz egiten du, garraiobide funtzionalaz, baina baita inguruan dagoen alderdi ez funtsezkoaz. Automobilak iristeko eta lekualdatzeko irrika gorpuzten du, gure gaitasun fisikotik harago, eta, aldi berean, gure herstura bultzatzen

Contemporáneo

En la actualidad, se tiende a diferenciar museos históricos y contemporáneos casi por pura jerarquía temporal, hecho que acaba separando las actitudes y connotaciones de los objetos hasta un punto a veces irreconciliable; objetos prehistóricos o antiguos cuya aura y latencia quedan relegados por la tiranía de lo inmediato. Los objetos tienen fuerzas centrífugas y centrípetas que nos repelen o atraen; estos no dejan de existir al sacarlos de nuestra vista, pero la distancia respecto al momento de su creación se vuelve a veces insalvable, y al hacerlo estamos desconectando nuestra propia ontología.

La obra *Switch off all devices* (2006), que forma parte de la colección del Museo de Navarra, sirve de pivote entre mi trabajo y el resto de obras de la exposición. Este proyecto habla de un vector físico, del medio de transporte funcional, pero también de lo superfluo alrededor del mismo. El automóvil da cuerpo al anhelo de acceso y traslación más allá de nuestra capacidad física y a su vez



**Muscle
memory**
2017

du desira-objektu, kontsumo-objektu, moduan. Mugatu eta mugagabearekin, materiko eta etereoak denarekin dugun gatazka hartzeko eraikitako objektua da. Proiektu hau, gainera, jada bazegoen industria-objektu baten gainean esku hartu nuen lehena izan zen, eta estrategia horretara jo dut behin eta berriz azken hamabost urte hauetan.

Zehazki, *Muscle memory* lanean (2014–2016) elkarlanean aritu nintzen Fraunhofer Instituterekin, hezurraren egitura bera duen metalezko apar baten aleazio bat erabiltzeko, gizakiontzako protesietan erabiltzeko sortua. Hasiera batean, medikuntzaren sektorea material berri hau aplikatzen saiatu zen gizakion bizi-kalitatea hobetzeko,

dispara nuestra ansiedad como objeto de deseo, de consumo; es un objeto construido para alojar nuestro conflicto con lo finito y lo infinito, lo matérico y lo etéreo. Este proyecto también fue el primero en el que intervine sobre un objeto industrial ya existente, estrategia a la que he recurrido reiteradamente en los últimos quince años.

En concreto, en *Muscle memory* (2014–2016) colaboré con el Fraunhofer Institute para usar una aleación de espuma metálica con la misma estructura que el hueso, concebida para su uso en prótesis humanas. En un principio, el sector médico trató de aplicar este nuevo material para mejorar la calidad de la vida humana, pero antes de

Hiato
2019



baina hori gertatu aurretik automobil-industriak eta industria aeroespacialak egokitu egin zuten beraiek erabiltzeko. Material berri bat agertzeak erreakzioa eragiten du organismo industrialaren barnean, katalizatzaile moduan. Hemen, irabazi ekonomikoa xede duen metabolismo batek aplikazio materialak sintetizatzen ditu, gure gorputzak proteinak edo glukosak prozesatzen dituen modu berean.

Erabilitako moldea suntsitu behar izateko Fraunhofer Instituteren premisapean, galda bat egin nuen bi zulo eginda moldean, hartara, material

que esto sucediera las industrias automovilística y aeroespacial la adaptaron para su propio uso. La aparición de un nuevo material provoca una reacción dentro del organismo industrial, a modo de catalizador. Aquí, un metabolismo que persigue el beneficio económico sintetiza aplicaciones materiales de la misma manera que nuestro cuerpo procesa proteínas o glucosas.

Bajo la premisa del Fraunhofer Institute de tener que destruir el molde utilizado, hice una colada aplicando dos orificios en el molde, de forma que el exceso

soberakina «jariatzeko» haren azken erabilera. *Muscle memory* lanak protesi industrialaren eta forma ematen dioten egitura sozio-ekonomikoen ideian sakontzen du. Natura bereganatzeko prozesu honetan, kulturak berriro digeritzen du teknologia.

Hiato

Nire lan berriena zenbait diziplanatan bermatu da, besteak beste, geologian, bere denbora-izaera hain zabal izatean abstraktua delako, eta industrian, gizakiaren eta bere ingurunearren eta ekoizten dituen objektuen arteko erlazioa aztertzeko. *Hiato* landak (2019), erakusketa honetarako ex profeso eginak, ekoizpen-kate bateko bektorearen gaineko esku-hartzea dakar. Ikuslea ibili egin daiteke bertan.

Norwegian egoitza duen Hydro empresa globalak aluminio-profilak egiten ditu, estrusio bidez, Irurtzunen duen lantegian, Nafarroan. Estrusioaren teknika beroan deformatzeko prozesu bat da, eta hartan aluminiozko zilindro bat presioaren eta temperaturaren eraginpean jartzan da, molde edo matriz baten bidez, forma emateko. Hauen antzeko profilak ohikoak dira automobil-industrian, eraginkorrak direlako inpaktuak hartzeko. Prentsa hidrauliko batean estres-probak egin ondotik, beren forma izurtuek agerian uzten dute egoera material, elastiko eta dinamiko baten izaera erlatiboa. Metal «bigun» honen moldakortasunak *push-pull* bi norabideetan itxura sentsual eta erritmikoa hartzen du. Aluminioa beti eta

de material «sangra» en la última utilización del mismo. *Muscle memory* ahonda en la idea de prótesis industrial y las estructuras socio-económicas que le dan forma. En este proceso de apropiación de la naturaleza, la tecnología es re-digerida por la cultura.

Hiato

Mi trabajo reciente se ha apoyado en disciplinas como la geología, por ser su carácter temporal tan dilatado que resulta abstracto, o la industria, para estudiar la relación del ser humano con el entorno y los objetos que produce. *Hiato* (2019), realizada ex profeso para esta exposición, supone una intervención sobre el vector de una cadena de producción entre la que el espectador puede transitar.

La empresa global Hydro, con sede en Noruega, produce perfiles de aluminio por extrusión en su planta de Irurtzun (Navarra). La técnica de la extrusión es un proceso de deformación en caliente, en el que un cilindro de aluminio se somete a presión y temperatura a través de un molde o matriz para darle forma. Perfiles similares a estos son habituales en la industria automovilística por su efectividad al absorber impactos. Tras ser sometidos a pruebas de estrés en una prensa hidráulica, sus formas onduladas revelan el carácter relativo de un estado material, elástico y dinámico. La versatilidad de este metal «blando» en ambas direcciones *push-pull* adquiere una apariencia







Hiato
2019

beti birzikla daitekeen materiala da, eta, horrenbestez, etengabeko galidakaren eta berrerabilaren irudiak, solidotik likidora eta berriro solidora, materiarenegoeren gainean dudan ideiarekin bat egiten du; igarokorrak eta erlatiboakdir en ideiarekin, zehazki.

Instalazio honek metafora gisa balio du gertaera, turbulentzia edo faila batzuen gainean denbora–lerro batean: iraultza batek gizarte–egituraren dakarren haustura bat–batekoan,

sensual y rítmica. El aluminio es un material perpetuamente recicitable, por lo que la imagen de continua fundición y reutilización, de sólido a líquido y otra vez sólido, se alinea con mi idea de los estados de la materia como transitorios y relativos.

Esta instalación sirve de metáfora sobre una serie de eventos, turbulencias o fallas en una línea de tiempo: la disruptión que supone una revolución en un tejido social,



zotina arnastean, edo krisi bat sistema ekonomiko batean. Materia bizigabeak eta bividunak konposizio fisiko bera partekatzen dute, eta aktibazio eta desaktibazioen, gorabehera edo sublimazioen mende daude. Haien aurrean, gure esku dago aktoreak edo ikusleak izatea.

el hipo en una respiración, o una crisis en un sistema económico. La materia inerte y la viva comparten la misma composición física y están sujetas a activaciones y desactivaciones, accidentes o sublimaciones; frente a ellas está en nuestra mano ser actores o espectadores.

Carlos Iríñalba

Carlos Iríjalba (Iruñea, 1979) New York eta Amsterdam artean bizi da, eta azken horretan Rijksakademie akademian bizi izan zen 2013an eta 2014an. Euskal Herriko Unibertsitatean eta Berlingo Universität der Künste UDK unibertsitatean eskuratu zuen gradua.

Beca Marcelino Botín 2007/08, Generaciones 2009, Sifting Foundation SF 2015 eta Mondriaan Fonds Bewezen Talent 2017 eskuratu ditu, beste aitortza batzuen artean.

Berriki, erakusketak egin ditu Guangzhou Triennale (Txina), CAB Art Center Brussels, Melbourneko MUMA (Australia) eta Lower Manhattan City Councilen (New York).

Bere artelanak hainbat bildumatako zati dira, hala nola Sammlung Wemhoener Foundation (Alemania), Taviloglu Art Collection (İstanbul), Museo Nacional Reina Sofía eta Museo Patio Herreriano museokoak.

Zenbait proiekutan, adibidez, *Twilight* eta *Unwilling Spectator* izenekoetan, denboraren eta espazioaren esperientzia erlatiboa sakontzen du, giza eskala baliatuta erreferentzia-moduan. Proiektu berriagoetan, besteak beste, *Skins* eta *FFWD* izenekoetan, paraleloan lantzen ditu dinamika antropikoak eta naturalak, bizidunak eta bizigabeak, giza dimentsioa erlatibizatzera testuinguruaren sartzeko saiakeran.

Carlos Iríjalba (Pamplona, 1979) vive entre Nueva York y Amsterdam, donde residió en la Rijksakademie en 2013 y 2014. Se graduó en la Universidad del País Vasco y en la Universität der Künste UDK (Berlín).

Ha sido galardonado con la Beca Marcelino Botín 2007/08, Generaciones 2009, Sifting Foundation SF 2015 y Mondriaan Fonds Bewezen Talent 2017, entre otros reconocimientos.

Ha expuesto recientemente en la Guangzhou Triennale (China), CAB Art Center Brussels, MUMA de Melbourne (Australia) o el Lower Manhattan City Council (Nueva York).

Su obra forma parte de colecciones como la Sammlung Wemhoener Foundation (Alemania), la Taviloglu Art Collection (Estambul), el Museo Nacional Reina Sofía y el Museo Patio Herreriano.

En proyectos como *Twilight* y *Unwilling Spectator*, ahonda en la experiencia relativa de tiempo y espacio, utilizando la escala humana como referencia. En proyectos más recientes, como *Skins* o *FFWD*, trata en paralelo dinámicas antrópicas y naturales, vivas e inertes, en un intento de relativizar y contextualizar la dimensión humana.



ERA KUSKETAKO OBRAK
OBRAS EXPUESTAS

Bisontearen haginiak

Koskobilo (Olazti-Olazagutía)
Paleolitoa (K.a. 300.000 — 8.500)
Nafarroako Museoaren bilduma

Abauntzko mapa

Abauntzko kobazulokoa
(Nafarroa)
Paleolitoa, K.a. 9.815 inguru
Nafarroako Museoaren bilduma

Zeremonia-ezproi pare bat

Merkuriotan ureztutako brontzea
Andosillakoa
XIV — XV. mendeak. Gotikoa
Nafarroako Museoaren bilduma

Gerardo Zaragüeta

Iruñeko autobus-geltokia
1934
2010eko positibo berrinprimatua,
Carlos Cánovasek egindakoa
Jatorrizkoa: Gelatina eta zilar-
bromuroa/kristalezko xafla
Nafarroako Museoaren bilduma

Carlos Iríjalba

Switch off all devices II

2006
Argazkilariaritza-teknika mixtoa
Aluminioaren gaineko C printa
Nafarroako Museoaren bilduma

Muscle memory

2017
Apar metalikoa eta grafitozko moldea
Artistaren eta Moisés Pérez de Albéniz
Galeriaren eskaintza

Hiato

2019
Estruditutako eta prentsa hidraulikoan
deformatutako aluminioa-aleazioa
Artistaren eta Moisés Pérez de Albéniz
Galeriaren eskaintza

Molares de bisonte

Koskobilo (Olazti-Olazagutía)
Paleolítico (300.000 — 8.500 a. C.)
Colección del Museo de Navarra

Mapa de Abauntz

Procedente de la Cueva de Abauntz
(Navarra)
Paleolítico, hacia el 9.815 a. C.
Colección del Museo de Navarra

Par de espuelas ceremoniales

Bronce sobredorado al mercurio
Procedente de Andosilla
Siglos XIV — XV. Gótico
Colección del Museo de Navarra

Gerardo Zaragüeta

Estación de autobuses de Pamplona
1934
Positivo reprint de 2010 realizado por
Carlos Cánovas
Original: Gelatina y bromuro de plata/
placa de cristal
Colección del Museo de Navarra

Carlos Iríjalba

Switch off all devices II

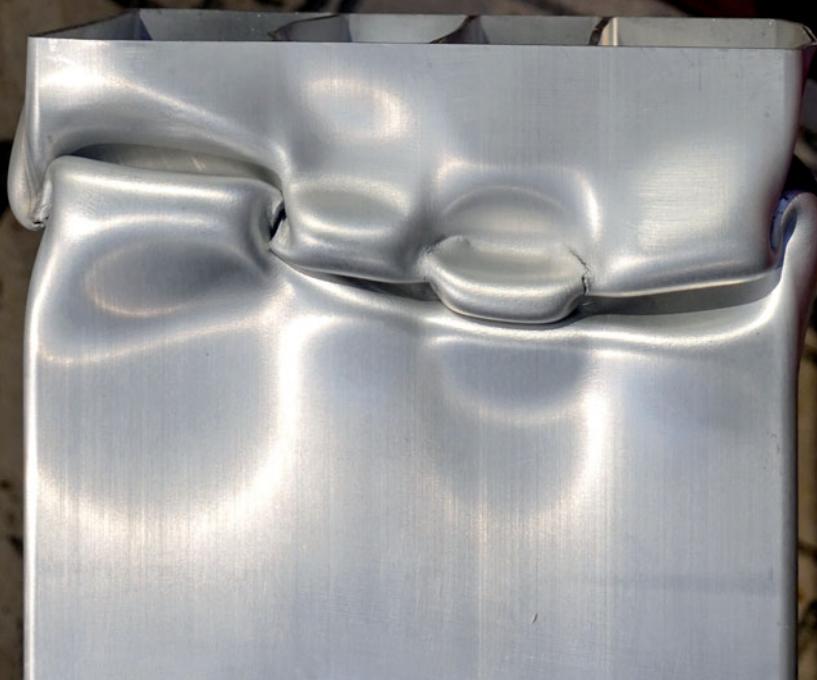
2006
Técnica mixta fotográfica
C print sobre aluminio
Colección del Museo de Navarra

Muscle memory

2017
Espuma metálica y molde de grafito
Cortesía del artista y la Galería Moisés
Pérez de Albéniz

Hiato

2019
Aleación de aluminio extrusionado y
deformado en prensa hidráulica
Cortesía del artista y la Galería Moisés
Pérez de Albéniz



COLABORAN / LAGUNTZAILEAK



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra